



# Unser Stadtblatt

## Stadtamt

Severin Mair über die  
aktuellen Ereignisse  
**Seite 02-03**

## Aktuelles

Offener Bücherschrank  
**Seite 10**

## Leben

Wissenswertes für Grund-  
käufer und Bauherren  
**Seite 16-17**

## Service

Notfallradio  
Vorsorgeaktion  
**Seite 25**



Eferding  
SEIT 1222



Bürgermeister Severin Mair

## Liebe Eferdingerinnen und Eferdinger!

Die großen Sanierungsvorhaben der Stadtgemeinde Eferding im heurigen Jahr sind nun abgeschlossen und ich darf einen kleinen Überblick über diese Arbeiten geben.

In den Sommermonaten wurde das Gebäude der ehemaligen Landesmusikschule in der Welsersstraße komplett saniert und als neuer Standort der polytechnischen Schule umgebaut. In den Herbstferien fand die Übersiedelung ins neue Gebäude statt und seit Anfang November läuft nun der Schulbetrieb des neuen Poly im Schulzentrum Süd direkt neben den beiden Mit-

telschulen. Hier sind nun Synergien und engere Zusammenarbeit zwischen diesen Pflichtschulen leichter möglich und damit können für die Schüler zahlreiche Vorteile geschaffen werden. Die Sanierungsarbeiten im Kindergarten Ludlgasse sind ebenfalls abgeschlossen und rund um das Kindergartengebäude wurden zusätzlich einige Spielgeräte neu angekauft und im Garten aufgebaut. Ebenso wurden die Gehwege neu asphaltiert und somit erstrahlt der Kindergarten Ludlgasse seit wenigen Wochen in komplett neuem Glanz.

Der Geh und Radweg im Mittleren Graben wurde im Oktober und November neu asphaltiert. Die Beleuchtung des Weges wurde ebenfalls erneuert und mit zusätzlichen Masten ergänzt. Dadurch ist der beliebte Spazierweg rund um das Zentrum von Eferding besser beleuchtet und mit dem Entfernen von zahlreichen Unebenheiten konnte die Barrierefreiheit erhöht werden.

Mehrere Straßenbeleuchtungen, wie beispielsweise in der Welsersstraße, werden in den kommenden Wochen auf energieeffiziente

LED-Technologie gewechselt. Mit dieser Umstellung können laufende Stromkosten eingespart werden und die Gehwege besser ausgeleuchtet werden. Auch im kommenden Jahr sind in diesem Zusammenhang Umstellungen der Straßenbeleuchtungen in den Wohngebieten geplant. Mit diesen modernen LED-Leuchtkörper können auch die Lichtverschmutzung und Belästigungen von Anrainern durch Straßenlampen deutlich reduziert werden, weil diese Leuchten fokussiert auf den Boden gerichtet sind und nicht mehr in alle Richtungen ausstrahlen.

Im Zuge des laufenden Innentadtimpulsprogramm läuft in den kommenden Monaten ein Geschäftsgründungswettbewerb namens „Stadt UP“. Bei diesem Wettbewerb können neue Geschäftsideen für Handels-, Dienstleistungs-, oder Gastronomiebetriebe in der Innenstadt von Eferding eingereicht werden. Die besten Ideen werden dabei prämiert und bekommen für die Realisierung ein umfangreiches Netzwerk mit zahlreichen kräftigen finanziellen und fachlichen Unterstützungsleistungen. Mit diesem „Stadt UP-Wettbewerb“ sollen leerstehende Geschäftsflächen im Stadtzentrum von Eferding mit modernen Unternehmen befüllt werden. Lesen Sie mehr dazu in der ersten Ausgabe des Stadtblattes 2021.

Die Entwicklungen der letzten Monate mit zahlreichen Sanierungen und Neubauten von Gebäuden in der Eferdinger Innenstadt stimmen mich sehr positiv. Diese Investitionen von vielen Privatpersonen schaffen neue Wohnungen sowie begehrte Geschäftsflächen und dadurch wird die Attraktivität unseres charmanten Stadtkerns gesteigert. Beispielsweise darf ich die neuen Geschäfte namens „Rizy's Concept Store“ am Stadtplatz und „Mei Greisslerei“ in der Schmiedstraße nennen, welche im Eferdinger Branchenmix mit ausgewählten Lifestyleprodukten und Feinkost passende neue Angebote bieten.

Die Corona-Pandemie hat unser alltägliches Leben besonders in den letzten Wochen des heurigen Jahres stark im Griff. Unzählige Einschränkungen und Belastungen sind die Folge dieser neuen Krankheit. Damit eine explosive Ausbreitung dieser Krankheit mit etlichen Todesfällen und vermehrten Intensivpatienten in den Krankenhäusern vermieden werden kann, bitte ich alle die Vorgaben der Bundes- und Landesregierung zu beachten und zu befolgen. Nur gemeinsam können wir schlimmere Auswirkungen der Pandemie reduzieren.

Ende Oktober erhielten wir die traurige Nachricht des Todes unseres Ehrenbürgers Prof. Fridolin Dallinger. Mit Prof. Dallinger verliert die Stadtgemeinde Eferding nicht nur einen großen Komponisten, sondern auch einen hoch-

geschätzten Bürger der Stadt Eferding. Mein Mitgefühl gilt besonders seiner Familie.

Im Namen der Stadtgemeinde Eferding darf ich Ihnen besinnliche und ruhige Weihnachten im Kreise Ihrer Familie wünschen! Weiters möge Ihnen das kommende Jahr viel Glück und Gesundheit bringen!

Für unser Eferding, die Stadt im Land!

**Herzlichst,  
Ihr Bürgermeister  
Severin Mair**

#### Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Redaktion:  
Stadtgemeinde Eferding, 4070 Eferding,  
Stadtplatz 31, Telefon: 07272/ 55 55-0  
Fotos: Archiv der Stadtgemeinde Eferding,  
Privatfotos, Rest namentlich gekennzeichnet.  
Gestaltung, Layout und Herstellung: zunder.wtf,  
Redaktionsschluss nächste Ausgabe:  
Freitag, 12.02.2021, Erscheinung: KW 11



## Personalecke

### ÜBERSTUNDEN FÜR DEN AMTSSTORCH

Wir gratulieren unserem Amtsleiter **Johannes Kreinecker, BA** zur Geburt seiner Tochter Paulina Sophie am 21.08.2020. Außerdem unserer Sachbearbeiterin im Sekretariat, **Manuela Appelius** zur Geburt ihrer Tochter Livi Emilie am 02.09.2020 und in der Finanzabteilung **Andreas Hehenberger** zur Geburt seiner Tochter Natalie am 06.09.2020.

Auch in der Nachmittagsbetreuung gibt es Nachwuchs! Herzlichen Glückwunsch an **Sabrije Hoti** zur Geburt ihres Sohnes Kastriot am 18.09.2020.

Wir dürfen auch unserer Kindergartenpädagogin aus dem Kindergarten Ludlgasse, **Diana Schilling** zur Geburt ihrer Tochter Milena Sophia am 01.11.2020 herzlich gratulieren.



Wir wünschen den glücklichen Eltern alles Gute!

### AUFLÖSUNG

Leider hat uns **Frau Mag.<sup>a</sup> Leibetseder Veronika** verlassen. Sie war im Kindergarten Schiferplatz als Spachförderkraft beschäftigt. Wir wünschen ihr alles Gute!

### JA-SAGER

Zwei unserer Mitarbeiter haben JA zueinander gesagt! Wir gratulieren **Christiane** (ehemals Lorenz) und **Michael Hundbiß** und wünschen ihnen alles Gute für ihre gemeinsame Zukunft!

### STUDIENABSCHLUSS

am 13.07.2020 hat **Maria Lux, BA** die Bachelorprüfung des Studiums Sozial- und Verwaltungsmanagement positiv abgelegt. Hierzu **herzlichen Glückwunsch!**

### AUSSCHREIBUNG LEHRLING STADTVERWALTUNG

Du möchtest nach der Schule in einem tollen Team deinen Platz für die nächsten 3 Jahre finden – Ausschreibung folgt in Kürze... Halte die Augen offen!

## Wussten Sie, dass...

... vor 50 Jahren, am 21. März 1970, der allgemein beliebte Bürgermeister Dir. Franz Kögler nach neunjähriger Amtszeit 68 – jährig verstarb?

... der Name Eferding aus der bairischen Landnahme stammt und sich vom Personen- bzw. Herrennamen Efrít/Evrid ableitet? Demnach bedeutet der Name „bei den dem Efrít unterstehenden Leuten“.

... um 1900 beliebte Kinderspiele u. a.: „Ringa, ringa, reih“, „Schneida, leih, ma d, Scha“, „Templhupfen“, und „Kuglerlschreiben“ waren?

... am 19.5.1911 die Gendarmerie den 1. Verkehrsunfall registrierte? Die Pferde des Postwagens hatten in Gschnarret wegen eines schnellen, entgegenkommenden Personenautos „C4“ gescheut und waren in der Folge im Graben gelandet .

... am 31.5.1965 Eferding Etappenziel der Österreich-Radrundfahrt war? Der Eferdinger Ludwig Kretz belegte den 3. Platz .

... ab etwa 1900 zu Weihnachten in den Schulen Christbaumfeiern stattfanden, bei denen arme Kinder von Wohltätern (z. B. Fürstin Fanny Starhemberg) beschenkt wurden?

... laut Instruktion vom 14.5.1909, Pkt. 8, der Polizeidiener Lärmende

und Betrunkene, die die nächtliche Ruhe störten, zur Ruhe zu verweisen und im Wiederholungsfalle dem Bürgermeister zur Bestrafung anzuzeigen hatte?

... ab 1.9.1993 im Innenstadtbereich für Kurzparkzonen Parkgebühren eingehoben wurden?

... Adalbert Stifter nach 1850 als Inspektor des Volksschulwesens auf Dienstreisen sich öfter in Eferding aufhielt und im Haus des Hafnermeisters Guglmayr, Schlossergasse 13, nächtigte?

... die große Glocke in der Stadtpfarrkirche 1586 in Linz gegossen wurde und ca. 1150 kg wiegt?

... Wolfgang Amadeus Mozart 1790 auf einer Reise von Wien nach Frankfurt die erste Station in Eferding machte und die Nacht zum 24. September vermutlich im Schloss Starhemberg verbrachte?

... die Mittergrabenkapelle, auch „Mariahilfkapelle“, 1856 errichtet wurde?

... im Sommer 1962 der Union Fußballklub Eferding von der Springwiese zur heutigen Sportstätte in der Brandstätter-Straße zog?

... die Häuser der Mitbürger, d. h. jener Stadtbewohner, die nicht alle Bürgerrechte besaßen, im Gegensatz zu denen der Vollbürger viel bescheidener waren und nicht an prominenten Plätzen des Stadtgebietes standen, sondern zumeist an Hintergassen oder an der Stadtmauer?

... Georg Michael Eisenbach am 1. Juni 1783 als 1. Pastor der evangelischen Gemeinde seine Antrittspredigt hielt?

... am 27. und 28. Juni 1979 die erste mündliche Reifeprüfung der HAK Eferding stattfand?

... die Schmiedstraße bereits 1337 als „Schmidgasse“ urkundlich erwähnt wird? Der Name kommt nicht von einer Reihe ehemals hier angesiedelter Schmiede, Solch feuergefährliche Betriebe wären in dieser dicht verbauten und relativ engen Gasse viel zu gefährlich gewesen!

... die einzige in der Innenstadt gelegene Schmiede war der „Schmied im Tal“, Schiferplatz 22 .

... der Maler Georg Wirthuemer (1814–1897) viele aquarellierte Zeichnungen von heute nicht mehr existierenden Gebäuden (z. B. Stadttore) hinterließ, die damit für die Stadtgeschichte von dokumentarischer Bedeutung wurden?

**Kons. Erwin Mattle**



## Gratulation



### ZUR BIBLIOTHEKARAUSBILDUNG

Frau Manuela Appelius und Frau Elisabeth Ammer haben heuer ihre Ehrenamtliche Bibliothekarsausbildung erfolgreich abgeschlossen. Nun hat die Stadtbücherei erfreulicherweise zwei kompetente Mitarbeiterinnen mehr.

v.l.n.r. AL Johannes Kreinecker,  
Elisabeth Ammer, Manuela Appelius,  
Bgm. Sverin Mair

## Was die „Statt-Cammer Ampts Raittungen“ über Alt-Eferding berichten

1579-1793

Über die Gemeindetätigkeit Alt-Eferding berichten uns zahlreiche Rechnungsbücher. Das älteste reicht bis 1579 zurück, das jüngste trägt die Jahreszahl 1793. Leider fehlen fast alle Bücher des 18. Jahrhunderts. 69 dieser „Raittungen“ sind uns erhalten. Trotz ihrer meist knappen Eintragungen, geschrieben mit Gänsefeder in oft staunenswert schöner Schrift, bergen sie viel interessantes.

Jede Überschrift wird mit einem künstlerischen Schnörkel eingeleitet, der Name des Schreibers findet sich zumeist auf der letzten Seite. Die Bücher erzählen, wie viel drückende Sorgen es (auch) in früheren Jahrhunderten zu überwinden galt, wie viel Umsicht nötig war, Unheil und Kriegsnot abzuwehren. Aber auch Heiteres, Feste, Tanz, Hochzeiten, selbst Besuche von Kaisern sind vermerkt. Mit wenigen Worten ist das Bergen einer toten Katze aus einem öffentlichen Brunnen genau so verrechnet wie das Abschießen einer Salve beim Fürstenbesuch. Wir erfahren, dass der gräfliche Pfleger ebenso gerne einen „zimblichen trunck“ annahm wie der „Landhaustirhueter eine Neujahrsverehrung“.

Auch die Stadtbefestigungen schafften der Gemeinde natürlich Ausgaben: Jahrhunderte lang schützte ja eine heute nur mehr zum Teil erhaltene Mauer, durchbrochen von den 1827 - 1830 abgetragenen Stadttoren und dem Burgtor, die Stadt. Die Mauer war mit einem hölzernen Wehrgang versehen, zu dem an verschiedenen Stellen eine Stiege führte.



Auch Basteien gab es. Wie auch ein Pulverturm der Verteidigung diente. So waren einmal der Wehrgang oder ein Turm neu einzudecken oder ein Tor zu verschalen. Ein anderes Mal galt das Pallisaden, in den Rechnungen Staketen genannt, einzurammen. Am Peurbacher- oder Schmiedtor waren 1579 verschiedene Reparaturen vorzunehmen. Neue Fensterstöcke wurden am inneren und äußeren Turm eingesetzt, einige Fenster neu verglast. Der Hafnermeister Paul Geblsperger flickte auf beiden Tortürmen die Ösen: „auch Hafen eingesetzt und Kachel darzugeben 6 Sch.“. Für die Turmglocke wurde eine 12 Klafter lange „Schnur“ vom Seiler bestellt. Hansen Osternach hat eine „Zimer und Khamerl“ im Schmiedtor „ausgepessert und geweisert“

Vom Pulverturm lesen wir in der Raittung von 1619. „Ein Paumb beim Pulfer Thurm ist abgehackht worden im vorig Winter und daraus Scheiter und with gehackht worden, auf das Ratthaus zum einheizen

macht 1 fl 5 Sch 18 Pf.“ Holz bezog der Magistrat gleich vom Stadtgraben, dessen Rand damals vorwiegend von Erlen, Eschen und Weiden gesäumt war. 1684 lieferte der Mittergraben allein 5 Klafter Scheiter, 9 Fuhren Wied und 3 Fuhren Stangen. Für das Wied- und Scheiterklieben hatte der Rat alljährlich viel auszugeben. Die Schifer'schen Gebäude „bewachte“ früher der „Rote Turm“, einst an der Stelle wo heute eine Holzhütte am Südosteck des Stiftshofes sich befindet. In diesem Turm schlug 1655 der Blitz ein. Der Kämmerer notierte: „...den 20. Juny habe diejenigen Leith verhört, welche bei dem Roten Thurm, wie das weder dareingeschlagen, gerödt 3 fl 2 Sch.“

Zur Abwehr der Feinde benützte man auch brennende Pechkränze. Der Stadtschreiber trug 1617 ein: „Mehr einen Püxenmacher von Lyntz (Linz) so wegen der Pech Kränz zu machen herauf gereist, bei mir Pad verzehrt, 2 Sch 16Pf. Item Hansen Schell, Kupferschmidt für ein Keßel zu den Pechkrentzen“. Bei einem Angriff der Feinde riefen die Glocken am Kirchturm und in den Stadttoren die Verteidiger zu den Wehrgängen. Am häufigsten läuteten sie zur Zeit der Bauernkriege. Wir lesen 1628: „Hansen Pinder, Sailler um ein glocken Sail auf dem Schmiedthor bezahlt 2Sch 4 Pf.“

Eine nicht unbedeutende Einnahme für die Stadt war eine Kutsche, die für Reisen ausgeliehen werden konnte. Allerdings wurde diese eines Tages wahrscheinlich von durchziehenden Truppen gestohlen. Im Jahr 1623 heißt es nämlich in den Büchern: „Einnahme von Gutschierwagen: der Gutschierwagen ist nicht mehr vorhanden, kann dererwegen nichts mehr gesetzt werden.“

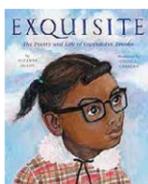
Kons. Erwin Mattle



## Neuigkeiten aus der Stadtbücherei

In all this willful world  
of thud and thump and thunder  
man's relevance to books  
continues to declare.  
Books are meat and medicine  
and flame and flight and flower,  
steel, stitch, and cloud and clout,  
and drumbeats in the air.

BOOK POWER  
by Gwendolyn Brooks



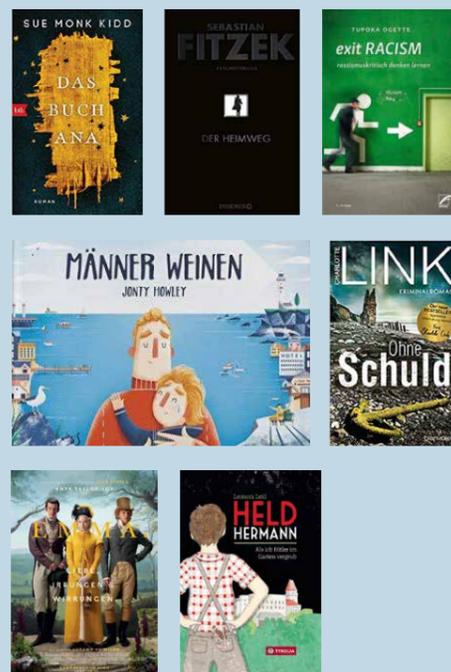
Dieses Gedicht passt einfach wunderbar in diese besonderen Zeiten, in denen wir Book Power wirklich gut brauchen können. Geschrieben wurde es von der preisgekrönten, afro-amerikanischen Schriftstellerin Gwendolyn Brooks (1917-2000). Zum Thema „Vielfalt, Toleranz und gegen Diskriminierung jeglicher Art“ gibt es viele neue Medien, denn wir möchten, dass sich jede\*r in unserer Bibliothek wohlfühlt. Wie immer sorgen wir gerne für kulturelle Weihnachtsgemütlichkeit: Wohlfühlromane, Belletristik zum Nachdenken, eisig-spannende Krimis, gute ausgewählte Filme und Spiele, wunderschöne Vorlesebücher oder Koch- und Kreativbücher zur Festgestaltung.

Homepage [www.eferding.bvoe.at](http://www.eferding.bvoe.at)

Medienrecherche [www.biblioweb.at/SBefering](http://www.biblioweb.at/SBefering)

Besuchen Sie uns auch auf Facebook und Instagram!

### EINIGE DER NEUEN MEDIEN AUS DEM BESTAND DER STADTBÜCHEREI



**Herzliche Einladung  
zum Gustieren in Ihrer Stadtbücherei –  
dem Literaturversorger in Ihrer Nähe**  
Öffnungszeiten der Stadtbücherei:  
Mo 9.00–12.00 Uhr und 17.00–20.00 Uhr  
Mi 16.00–19.00 Uhr, Fr 9.00–12.00 Uhr  
und 15.00–18.00 Uhr



### AUFGRUND VON CORONA SIND UNSERE NÄCHSTEN VERANSTALTUNGEN NOCH IN DER SCHWEBE, ABER SICHER IST:



#### MINT mit Pfeffer – verschoben!

Die beliebte und doppelt ausgebuchte monatliche Experimentierstunde wird sicher wieder weitergeführt, sobald es möglich ist. Die angemeldeten Kinder werden rechtzeitig informiert.

#### 8.6 – 22.6 2021 – 75 Jahre Stadtbücherei:

2-wöchige Ausstellung „Die fabelhafte Welt des Lesens“ im Eferdinger Gastzimmer Peschka mit Rahmenprogramm

Es gibt wieder die allseits begehrten **Weihnachts-Wundertüten** für jedes Alter: sie enthalten ein neuwertiges Buch, einen Entlehnungsgutschein, Lesezeichen u.v.m. – und mit viel Glück sogar ein „Golden Ticket“: eine Jahreskarte der Stadtbücherei!

Ebenso sind **Geschensschachteln** in der Bibliothek erhältlich. Sie werden von Klient\*innender Tagesheimstätte Eferding des Institut Hartheims liebevoll bedruckt und genäht. In sicheren Zeiten werden sie wieder jeden Montag und Freitag zwischen 9.00 und 11.00 Uhr bei uns in der Büchereiarbeiten – eine bereichernde Kooperation.

### INTELLIGENTE, NACHHALTIGE WEIHNACHTS- GESCHENKTIPPS AUS DER BIBLIOTHEK:



WEIHNACHTS-  
WUNDERTÜTEN  
(UNIKATE)



GUTSCHEIN FÜR  
JAHRESKARTE



GESCHENK-  
SCHACHTEL



## Eferding hat wieder einen Offenen Bücherschrank!



Aufgrund der ehrenamtlichen Ausbildung unserer Mitarbeiterin Elisabeth Ammer ist die Stadtbücherei wieder um ein Stück „reicher“. Elisabeth hat ihr Projekt der Nachhaltigkeit gewidmet. Im Erdgeschoss des Amtsgebäudes der Stadtgemeinde Eferding am Stadtplatz 31 steht nun ein Offener Bücherschrank.

Hier dürfen Bücher genommen und wiedergebracht werden, unter dem Motto „Bring ein Buch und nimm dir ein Buch“. Die gebrachten Bücher sollten in ordentlichem Zustand und nicht älter als 5 Jahre alt sein. Der Schrank wurde am 26. Juni u.a. im Beisein von Bürgermeister Severin Mair und Amtsleiter Johannes Kreinecker feierlich eröffnet. Da die Stadtbücherei die Nachhaltigkeit im Leitbild hat, ist das wieder ein wichtiger Beitrag zum Thema „Green library“.

## Weihnachtsgewinnspiel

Bis zum **24. Dezember** läuft noch das Weihnachtsgewinnspiel der Eferdinger Kaufleute. Es heißt mitmachen und den Einkauf in Form von Eferdinger **Einkaufsgutscheinen** zurückgewinnen.

Die Teilnahmekarten gibt's in den Geschäften und dort können sie auch bis zum 27. Dezember abgegeben werden. Auch im Eferdinger Stadtgeflüster ist ein Teilnahmechein zum Ausschneiden drinnen. Die Ziehung erfolgt am 12. Jänner 2021.

Die Gewinner werden schriftlich verständigt. Heuer verdoppeln die Volksbank und der Wirtschaftsbund Eferding die ausgeschüttete Gewinnsumme. Die Gewinner erhalten zusätzlich eine GUUte card mit Punkten, die beim nächsten Einkauf gleich angerechnet werden können.

**ALSO FLEISSIG  
MITSPIELEN UND  
GEWINNEN!**

## Weihnachten in Eferding



Foto: Eva Dornelner

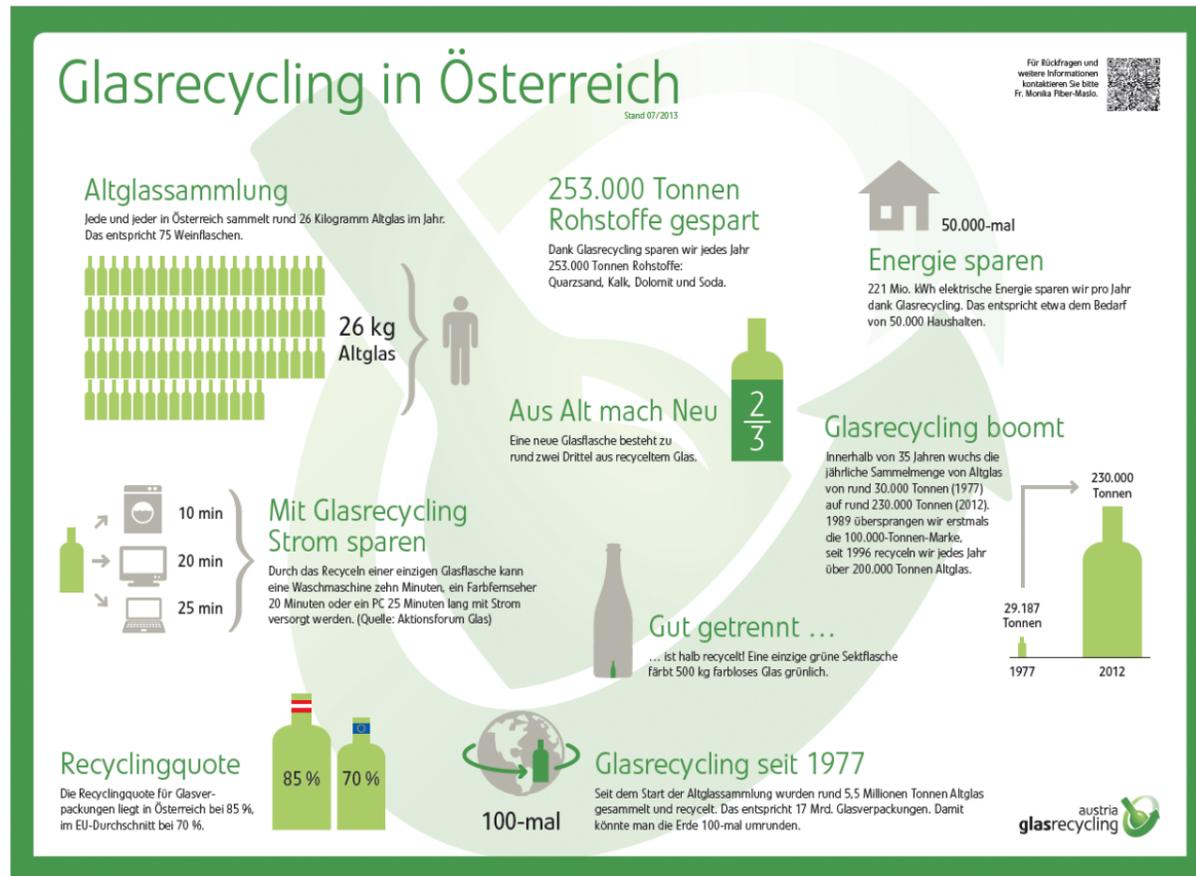
Wenn der Nadelwald in Eferding Einzug hält und Sterne, Engerl und Schneekristalle die finstere Nacht erhellen, dann wissen alle: die Vorweihnachtszeit in Eferding hat begonnen. Am Ammererplatz steht der Wunschbaum der katholischen Pfarre Eferding und wartet auf irdische Christkindl. Auch wenn heuer alles anders als in den Jahren zuvor ist, bereitet das Einkaufen im zauberhaften Eferding schon ein besonderes Vorweihnachtsvergnügen. Wie jedes Jahr schmückt sich Eferding vor Weihnachten stimmungsvoll für die stille Zeit.

### Eferdinger Advent am Stadtplatz

Im Advent verwandelt sich der Stadtplatz in eine märchenhafte Kulisse mit leuchtenden Weihnachtsengerln, großem Christbaum und stimmungsvoller Weihnachtsdekoration. Heuer kommen zu den Punschhütten am Veranstaltungsplatz und dem wun-

derschönen Adventkalender vom Geschichtsweg noch zwei ganz besondere Neuheiten dazu: ein Kunst-Eislaufplatz und eine Krippen- und Engelausstellung am Stadtplatz 12 bei Familie Melchart.

An den Wochenenden in der Vorweihnachtszeit steht als Neuheit im heurigen Jahr ein Kunsteislaufplatz für Jung und Alt zum Eislaufen am Stadtplatz zur Verfügung. Schlittschuhe für Mädchen und Buben bis 15 Jahre gibt es gegen eine geringe Gebühr von € 2,- zum Ausleihen. Jeweils von Freitag bis Sonntag, 14.00-18.00 Uhr ist der Eislaufplatz geöffnet. Zur selben Zeit kann auch die Krippenausstellung am Stadtplatz 12 von Gerlinde Melchart besucht werden. Kleine wie auch große Krippen können dort auch gekauft werden und zaubern so Weihnachtsstimmung im Zuhause. Am Donnerstag, 24. Dezember hat der Eislaufplatz von 9.00-12.00 Uhr noch ein letztes Mal vor Weihnachten geöffnet.



## Christbaumabholung im neuen Jahr

Do, 7. Jänner oder  
Do, 14. Jänner

Auch im Jahr 2021 bieten wir Ihnen wieder die Möglichkeit Ihren gebrauchten Christbaum kostenlos zu entsorgen. Deponieren Sie ihn bitte an einem der beiden möglichen Termine im Bereich Ihrer Mülltonne, er wird sodann von unseren Bauhofmitarbeitern abgeholt und fachgerecht entsorgt.



Foto: Pixabay

## Gesunde Gemeinde



**Jutta Diesenreither, MSc**  
Gesundheitswissenschaftlerin & Diätologin

0650 514 45 47  
gsundessen@aon.at  
gsund-essen.at

Gesundheitszentrum  
Eferding G'SUNDIUM  
Stephan-Fadinger-Straße 2  
2. OG, 4070 Eferding

### Mit Sauerkraut, Erdäpfelsalat und Joghurt gut in den Winter starten!

Der Winter zieht ins Land – die Natur verzaubert mit Raureif und Frost auf den Feldern. Gerade in dieser Jahreszeit auch im Hinblick auf die Covid-19-Pandemie überlegen viele, wie wir unser Immunsystem bestmöglich mit einer optimalen Ernährung unterstützen können.

Klopapier und Kartoffelchips werden für ein intaktes Immunsystem übrigens nicht benötigt. Stattdessen können wir durch eine vollwertige Ernährung – mit viel Gemüse, Obst, Kräutern, Pilzen, Nüssen und Hülsenfrüchten unsere Abwehrkräfte unterstützen. Diese wirkt entzündungshemmend, eine Ernährung mit vielen Fleisch- und Wurstmahlzeiten pro Woche hingegen begünstigt Entzündungen. Auch regelmäßige Bewegung im Freien sowie ausreichend guter Schlaf unterstützen unsere Gesundheit.

Mit einer Ernährung reich an Gemüsespeisen werden automatisch viele Polyphenole (sekundäre Pflanzenstoffe) aufgenommen. Diese bekämpfen Viren bereits an der Eintrittspforte. Viren gelangen üblicherweise über die Schleimhautzellen von Mund und Nase in unseren Körper. Äpfel, Zwetschken, Beeren, Nüsse, Artischocken,

Chicorée, Pfefferminze, Nelken, Sternanis, dunkle Schokolade und Kakaopulver enthalten viele Polyphenole und es lohnt sich, diese reichlich in unserem Speiseplan einzubauen.

Mit einer pflanzenbetonten Ernährung tragen wir erheblich zur Förderung einer gesunden Darmflora bei. Sind Haut und Darm dicht mit schützenden Bakterien besiedelt, finden Keime und Viren, die auf diesen Menschen „aufspringen“ wollen, keinen Halt und werden wieder ausgeschieden.

Fermentierte Speisen fördern ebenfalls unsere Darmgesundheit. Probieren Sie es mit Joghurt, Sauerkraut als Beilage oder einer Scheibe getoasteten Sauerteigbrot mit Käse. Besonderes Augenmerk wird derzeit auf resistente Stärke gelegt, die auch wichtig für die Gesundheit der Darmzellen ist. Diese ist in Lauch, Zwiebeln, Chicorée, Topinambur, Flohsamen, Pilze, kalte gekochte Erdäpfel (Erdäpfelsalat) oder kalten gekochten Reis (Reissalat) enthalten.

Ich wünsche uns allen viel Gesundheit und Energie!  
Ihre Ernährungsexpertin in Eferding,





## Eferdinger Einkaufsgutscheine



Der Eferdinger Einkaufsgutschein lässt sich ganz schnell in schöne Erlebnisse und Momente um-tauschen. Manche davon dauern ein Leben lang an.

### Freude schenken

Mit dem Eferdinger Einkaufsgutschein fällt es ganz leicht geliebte Menschen zu beschenken. Bei den vier Banken, dem Stadtmarketing-Büro und am Samstag bei Doplbauer schön wohnen und schenken können die vielseitigen Gutscheine eingekauft werden. Und dann geht's schon los mit der Einkaufsfreude, denn mehr als 90 Geschäfte in Eferding akzeptieren den Gutschein als Zahlungsmittel. Bekleidung, Schuhe, Sportartikel, Bücher, Elektrogeräte, Genussartikel, Schmuck, Accessoires uvm stehen zur Auswahl. Unter [www.einkaufen-in-eferding.at](http://www.einkaufen-in-eferding.at) finden sich alle Betriebe und Angebote.

### Den MitarbeiterInnen Gutes tun

Der Eferdinger Einkaufsgutschein ist nicht nur ein ideales Geschenk für den privaten Anlass. Auch für sämtliche Anlässe im Firmenleben ist der Eferdinger Einkaufsgutschein ein ganz beliebtes Geschenk. Jubiläen, Geburtstage oder zu Weihnachten – mit dem Eferdinger Einkaufsgutschein bereitet man bestimmt eine Freude und drückt damit auch die besondere Wertschätzung aus.

### Angebotsvielfalt und geschmackvoller Lebensstil

Vom Tanken bis zum Lebensmitteleinkauf kann der Gutschein verwendet werden. Die Angebotsvielfalt in Eferding lässt keine Wünsche offen. Man packt den Gutschein aus und kann gleich in den Geschäften gus-tieren, schauen, angreifen und aussuchen. Sofort können die Einkäufe mit nach Hause genommen werden. Denn ein geschmackvoller Lebensstil zeigt sich auch in den Dingen, mit denen wir uns umgeben. Edle Materialien, weiche Stoffe in strahlenden Farben erleichtern und schmücken unseren Alltag. Schönheit erfreut uns bewusst und unbewusst. Jeder darf selber entscheiden, was ihn oder sie begeistert.

## Kostenlose Energieberatung für Haushalte



### Kostenlose und professionelle Antworten und Tipps auf Fragen zu:

- THERMISCHER SANIERUNG
- PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN UND BATTERIESPEICHER
- ENERGIEEFFIZIENTEN PRODUKTEN (LED, HEIZUNGSPUMPEN, STAND-BY,...)
- ELEKTRO-MOBILITÄT
- HEIZSYSTEMEN UND WARMWASSERBEREITUNG
- WOHNRAUMLÜFTUNG
- FÖRDERUNGEN (BUND UND LAND) ZU DEN GENANNTEN THEMENBEREICHEN
- ENERGIERECHNUNG

Nutzen Sie die Gelegenheit zu einem kosten-losen Beratungsgespräch durch Herrn Ing. Herbert Pözlberger, MSc und informieren Sie sich über optimale Energieeinsparungs-potenziale und Fördremöglichkeiten.

Sie interessieren sich für eine kostenlose Energieberatung? Anmeldungen werden unter der Telefonnummer 07272/69799 oder [kem-eferding@energiegenossenschaft.at](mailto:kem-eferding@energiegenossenschaft.at) entgegenommen.

Energiegenossenschaft Region Eferding eGen  
4070 Eferding, Linzer Straße 4  
UID: ATU67429927  
[www.energiegenossenschaft.at](http://www.energiegenossenschaft.at)  
e-mail: [office@energiegenossenschaft.at](mailto:office@energiegenossenschaft.at)  
+43 (0) 72 72 / 69799, FN387430 a LG Linz



## Wissenswertes für Grundkäufer und Bauherren

### Wissen Sie, ob Ihr aktuelles Bauvorhaben geringfügig, anzeigepflichtig oder bewilligungspflichtig ist?

Nicht nur der sprichwörtliche „Häuslbauer“ hat sich an die gesetzlichen Bestimmungen des Bau- und Raumordnungsrechtes zu halten: Jedes Bauobjekt, das mit dem Boden in Verbindung steht und zu dessen Errichtung spezifische technische Kenntnisse und Fertigkeiten erforderlich sind, unterliegt dem Baurecht.

**Anzeigepflichtige Bauvorhaben**  
Neubauten in Form von Gartenhütten, Gerätehütten, Gewächshäuser, Wintergärten, Carports, udgl. Sind anzeigepflichtige Bauvorhaben, welche unter bestimmten Voraussetzungen zu bewilligungspflichtigen Bauvorhaben werden können und dann auch Nachbarrechte betreffen.

**Zu den anzeigepflichtigen Bauvorhaben zählen u.a.:**

- Gartenhütten, Gewächshäuser und Nebengebäude mit einer Fläche bis zu 15 m<sup>2</sup>
- Carports bzw. freistehende oder angebaute, nicht allseits

- umschlossene Schutzdächer mit einer Dachfläche bis zu 35 m<sup>2</sup>
- Verglasung von Balkonen/Loggien
- Wintergärten
- Dachgeschoßausbauten
- Einfriedungen ab 1,5 m Höhe
- Veränderung der Höhenlage (Aufschüttungen) von mehr als 1,5 m
- Hauskanalanlagen
- Auch die Neuerrichtung bzw. Änderung der Heizungsanlage ist bekannt zu geben und ein Abnahmebefund vorzulegen.

### Bewilligungspflichtige Bauvorhaben

Die Errichtung eines neuen Gebäudes, aber auch Zu- und größere Umbauten sowie bestimmte Abbruchmaßnahmen sind bewilligungspflichtige Bauvorhaben.

- Wohnhäuser
- Bürogebäude
- Industriebetriebe
- landwirtschaftliche Bauten (Ställe, Silos ect.)
- Offene Jauche- und Güllegruben

### Zäune und Einfriedungen

Sämtliche Bauten und Anlagen an öffentlichen Straßen (Zäune, Einfriedungen, Hecken, etc.) innerhalb eines Bereichs von 8 m neben dem Straßenrand dürfen nur mit

Zustimmung der Straßenverwaltung (Marktgemeinde bzw. Straßenmeisterei bei Landes- und Bundesstraßen) errichtet werden.

### Fertigstellungsanzeige bzw. -meldung

Jedes bewilligungs- bzw. anzeigepflichtige Bauvorhaben unterliegt gemäß Öö. Bauordnung nach Fertigstellung der Anzeigepflicht. Entsprechende Formulare sind online unter [www.eferding.at/Formulare/Bauangelegenheiten](http://www.eferding.at/Formulare/Bauangelegenheiten) oder in der Bauabteilung/Stadtamt Eferding, 2. Stock erhältlich.

Die Fertigstellungsanzeige/-meldung ist vor Inbetriebnahme der baulichen Anlage der Baubehörde vorzulegen. Näheres dazu entnehmen Sie Ihrem Bewilligungsbescheid bzw. Ihrem Mitteilungsschreiben.

## Tipps für Grundkäufer und Bauwerber Vor dem Kauf einer Liegenschaft:

1. Ist das Grundstück lastenfrei? (Notar, Grundbuch)
2. Sind Steuern, Gemeindeabgaben, ausstehend?
3. Welche Flächenwidmung hat das Grundstück?
4. Besteht ein Bauplatz-Risiko? (Bodenbeschaffenheit, Hangrutschung, Hochwasser,...)
5. Ist eine Bauplatzbewilligung vorhanden bzw. möglich?
6. Sind bestehende Objekte genehmigt? (Baurecht, Naturschutz, Forst- oder Wasserrecht, ...)
7. Sind geplante Bauvorhaben möglich? (Baurecht, Naturschutz, Forst- oder Wasserrecht, ...)

## Tipps für Grundkäufer und Bauwerber Vor der Errichtung eines Bauvorhabens:

1. Bauabsichten (Vorentwurf) möglichst bald beim Gemeindeamt einbringen.
2. Fallen etwaige Kosten an? (Anschlussgebühren, Verkehrsflächenbeitrag,.)
3. Einen befugten und fachkundigen Planverfasser (z. B. Baumeister, Architekt) beiziehen.
4. Nachbarn rechtzeitig über das Bauvorhaben informieren.
5. Sind weitere Unterlagen erforderlich? (z.B. Energieausweis, Bodengutachten,...)
6. Mit der Bauausführung darf erst nach Rechtskraft der Baubewilligung begonnen werden.
7. Das Bauobjekt darf erst nach Einbringen der Fertigstellungsanzeige benützt werden.



## Das moderne Oö. Baurecht

Wer ein anzeige- oder bewilligungspflichtiges Bauvorhaben ohne rechtskräftige Baugenehmigung ausführt, begeht gemäß § 57 Oö. Bauordnung eine Verwaltungsübertretung, welche von der Bezirksverwaltungsbehörde mit einer Geldstrafe bis 36.000 Euro zu bestrafen ist.

Bitte nehmen Sie vor jedem beabsichtigten Bauvorhaben Kontakt mit der Bauabteilung auf. Dabei kann auf unbürokratischem und schnellem Weg geklärt werden, ob die Baumaßnahme der Bewilligungs- oder Anzeigepflicht unterliegt oder ob es sich um ein bewilligungs- und anzeigefreies Bauvorhaben handelt.

**Für weiter Informationen und/oder Anfragen:** steht Ihnen die Bauabteilung unter der Leitung von Ferdinand Uhl unter 07272/5555 1311 oder [ferdinand.uhl@eferding.at](mailto:ferdinand.uhl@eferding.at) gerne unterstützend zur Verfügung.

[https://www.land-oberoesterreich.gv.at/files/publikationen/ikd\\_modernes\\_baurecht.pdf](https://www.land-oberoesterreich.gv.at/files/publikationen/ikd_modernes_baurecht.pdf)

## Verlängerung Neuplanungsgebiet

### Welser Straße/Postgütstraße:

Das bestehende Neuplanungsgebiet Welser Straße/Postgütstraße endet mit Ende des Jahres, weshalb dieses durch Gemeinderatsbeschluss vom 12.11.2020 um ein weiteres Jahr verlängert worden ist. Diese Verlängerung gilt bis der Bebauungsplan Nr. 45 für dieses Gebiet in Rechtskraft erwächst.

## Fassadenförderung für Stadthäuser

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Eferding hat in seiner Sitzung am 12.11.2020, eine finanzielle Unterstützung im Rahmen einer Fassadenförderung gewährt. Im Zuge der 800 Jahr Feier 2022 soll für die Eigentümer von Stadthäusern ein Anreiz geschaffen werden, zur optischen Verschönerung des Altstadtkerns beizutragen.

Gemeinsam mit dem Bundesdenkmalamt und dem Land Oö können bis zu 45 % der Kosten gefördert werden. Begrenzter Förderzeitraum! Förderansuchen mit Kostenvoranschlägen müssen bis 12.03.2021 eingereicht sein, die Arbeiten müssen bis 10.11.2021 abgeschlossen werden. Für weitere Informationen und/oder Anfragen zu den Richtlinien steht Ihnen die Bauabteilung der Stadtgemeinde Eferding gerne unterstützend zur Verfügung.

### Übersicht über das festgelegte Fördergebiet der Stadtgemeinde Eferding

Ansprechperson: Ferdinand Uhl  
07272 5555 1311, [ferdinand.uhl@eferding.at](mailto:ferdinand.uhl@eferding.at)



## Schneeräumung auf Gehsteigen



Die Stadtgemeinde Eferding weist auf die gesetzlichen Bestimmungen insbesondere des § 93 Straßenverkehrsordnung 1960 (StVO 1960 hin, wonach Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, dafür zu sorgen haben, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege, einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen, entlang der ganzen Liegenschaft, in der Zeit von 6.00 Uhr bis 22.00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert, sowie bei Schnee und Glatteis bestreut werden müssen.

Ist ein Gehsteig nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in einer Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft die Eigentümer von Verkaufshütten. Verschiedene Firmen in und um Eferding bieten ihre Dienste zur Übernahme dieser Arbeiten an. Wir bitten Sie, sich direkt mit diesen Firmen in Verbindung zu setzen. Diese gesetzlichen Anrainerverpflichtungen des § 93 StVO 1960 bestehen auch dann, wenn die Gemeinde aus arbeitstechnischen Gründen die Liegenschaften „mitbetreut“. Gleichzeitig weisen wir darauf hin, dass die Übernahme einer Räum- u. Streupflicht durch „stillschweigende Übung“ lt. § 863 ABGB ausdrücklich ausgeschlossen wird.

### Bitte beachten

Sie die gesetzlichen Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung (STVO)

## Vizestaatsmeisterin aus Eferding



Foto: WKO Eferding, Andreas Meringer

Bei den österreichischen Staatsmeisterschaften der Floristen im Oktober 2020 in St. Kanzian am Klopeinersee holte Sandra Berger vom Blumenhandwerk Elke den Vizestaatsmeistertitel nach Eferding. Um an den Staatsmeisterschaften überhaupt teilnehmen zu dürfen, muss man sein Talent schon in der Lehre beweisen. Das gelang Sandra Berger mit ihrem Sieg beim Oö Landeslehrlingswettbewerb. Beim Bundeslehrlingswettbewerb holte sie dann den ausgezeichneten 3. Platz. Jetzt ist sie bei den ganz Großen dabei. Denn die Staatsmeisterschaften – die Austrian Skills – gelten auch als Vorausscheidung für die World Skills in Shanghai 2021 und die Euro Skills St. Petersburg 2022.

Bewaffnet nur mit Baumschere, Messer und Schoki – für die Nerven – reiste sie mit ihrem kleinen Auto nach Kärnten. Dort erwarteten jeden Teilnehmer zwei Containerwagen voll mit Blumen und Materialien, aus denen in einer vorgegebenen, knappen Zeitspanne die Werkstücke anzufertigen waren. Die Objekte und Themen in der Floristik sind Brautstrauß, Strauß, Kopf- und Körperschmuck mit Blumen und Pflanzen. Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt. Das handwerkliche Können kommt allerdings vom Ausbildungsbetrieb. Dann heißt es Nerven bewahren und das jahrelang Gelernte optimal umsetzen. Nur wer kreativ ist und technisch perfekt abliefert, kommt auf das Siegerpodest!

Die Eferdinger Kaufmannschaft gratuliert der frischgebackenen Vizestaatsmeisterin Sandra Berger und ihrer Chefin Elke Mitter vom Blumenhandwerk Elke am Stadtplatz in Eferding ganz herzlich. Good luck und einen grünen Daumen für die internationalen Wettbewerbe in Shanghai und Petersburg!



Foto: WKO Eferding, Andreas Meringer

v.l.n.r. Hans Moser, Elke Mitter,  
Sandra Berger, Christian Prechtl

## Prüfung bestanden



Foto: Rotes Kreuz Eferding

### Das Rote Kreuz freut sich über 17 frischgebackene RettungsanitäterInnen

Eferding/ Hartkirchen/ Wilhering: am 17.10.2020 konnten 17 Teilnehmer aus den Bezirken Eferding, Rohrbach, Wels, Linz-Land und Urfahr-Umgebung ihre Ausbildung zum/r RettungsanitäterIn erfolgreich abschließen.

Nach einer intensiven Ausbildung (100h Theorie, 160h Praktikum) konnten 17 Teilnehmer am letzten Samstag erfolgreich die kommissionelle Rettungsanitäterprüfung abschließen und dürfen ab sofort im Rettungs- und Krankentransportdienst eingesetzt werden. Die Prüfung an der Ortsstelle Eferding fand mittels Stationsbetrieb und unter Einhaltung aller Hygienemaßnahmen statt. In zwei praktischen Szenarien sowie in

einer drei Themenbereiche umfassenden mündlichen Prüfung mussten die angehenden RettungsanitäterInnen vor der Prüfungskommission ihr Wissen und Können unter Beweis stellen. Bezirkslehrsanitäter Claus Wellek ist beeindruckt von den Leistungen, schließlich konnten von 17 Teilnehmern sogar 10 mit einem ausgezeichneten Erfolg abschließen. Das Rote Kreuz Eferding bietet pro Jahr drei Lehrgänge für angehende RettungsanitäterInnen an. Nähere Infos erhalten Sie unter [www.rotekreuz.at/eferding](http://www.rotekreuz.at/eferding) oder 07272/2400-30.

#### Rückfragehinweis:

Philipp Wiatschka MSc, Österreichisches Rotes Kreuz, LV OÖ, Bezirksstelle Eferding, Bezirksgeschäftsleiter +43/7272/2400-22, [philipp.wiatschka@o.rotekreuz.at](mailto:philipp.wiatschka@o.rotekreuz.at) [www.rotekreuz.at/eferding](http://www.rotekreuz.at/eferding)



## Weihnachten ist Schokozeit



Was wäre die Weihnachtszeit ohne Kekse. Für die einen ist es das Keksebacken, das die Adventzeit einleitet, die anderen freuen sich mehr aufs Naschen. Viele der Zutaten für die Weihnachtsbäckerei kommen aus Ländern des globalen Südens: Gewürze, wie Zimt und Kardamon, Kokosraspel oder Schokolade.

Während wir bei uns die Weihnachtszeit mit der Familie genießen, müssen in den Produktionsländern oft Kinder dafür schuften, damit wir mit Kakao und Schokolade versorgt werden. Ein aktueller Bericht der Universität Chicago berichtet, dass nach wie vor 1,5 Millionen Kinder unter missbräuchlichen Bedingungen arbeiten müssen. 95% von ihnen üben dabei Tätigkeiten aus, welche zu den schlimmsten Formen von Kinderarbeit zählen. Die Situation in Westafrika dürfte sich seit der vor Corona erfolgten Datenerhebung noch drastisch verschlechtert haben. Schätzungen zufolge steigt Kinderarbeit aufgrund der Pandemie um bis zu 20% an.

Wir können aber unseren Beitrag leisten: Bei Kakao mit dem FAIRTRADE-Siegel bekommen die KakaobäuerInnen einen garantierten besseren Mindestpreis und eine Prämie. Langfristige Verträge helfen den KakaobäuerInnen auch in Krisenzeiten über die Runden zu kommen, Kinderarbeit ist verboten und die Bio-Zertifizierung hilft zusätzlich der Gesundheit der KleinbäuerInnen und KonsumentInnen sowie der Umwelt.



## Eintragungsverfahren für die Volksbegehren

**Von Montag, 18. Jänner 2021 bis einschließlich Montag, 25. Jänner 2021 findet das Eintragungsverfahren für folgende Volksbegehren statt:**

**„TIERSCHUTZ-  
VOLKSBEGEHREN“  
„FÜR IMPF-FREIHEIT  
„ETHIK FÜR ALLE“**

Die Stimmberechtigten können in jeder Gemeinde in den Text samt Begründung der Volksbegehren Einsicht nehmen und ihre Zustimmung zu einem oder zu mehreren Volksbegehren durch einmalige eigenhändige Eintragung ihrer Unterschrift auf dem von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Eintragungsformular erklären. Die Eintragung muss nicht auf einer Gemeinde erfolgen, sondern kann auch online getätigt werden ([www.bmi.gv.at/volksbegehren](http://www.bmi.gv.at/volksbegehren)).

Stimmberechtigt ist, wer am letzten Tag des Eintragungszeitraums (25. Jänner 2021) das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt (österreichische Staatsbürgerschaft, Vollendung des 16. Lebensjahres, kein Ausschluss vom Wahlrecht) und zum Stichtag 14. Dezember 2020 in der Wählerverzeichnis einer Gemeinde eingetragen ist.

Bitte beachten: Personen, die bereits eine Unterstützungserklärung für dieses Volksbegehren abgegeben haben, können keine Eintragung mehr vornehmen, da eine getätigte Unterstützungserklärung bereits als gültige Eintragung zählt.

Eintragungen können an nachstehend angeführten Tagen und zu folgenden Zeiten, am Stadamt Eferding, Stadtplatz 31, 4070 Eferding, 2. Stock, Zi. Nr. 2.14 vorgenommen werden:

**Montag, 18. Jänner 2021**  
08:00 – 16:00 Uhr  
**Dienstag, 19. Jänner 2021**  
08:00 – 20:00 Uhr  
**Mittwoch, 20. Jänner 2021**  
08:00 – 16:00 Uhr  
**Donnerstag, 21. Jänner 2021**  
08:00 – 20:00 Uhr  
**Freitag, 22. Jänner 2021**  
08:00 – 16:00 Uhr  
**Samstag, 23. Jänner 2021**  
08:00 – 12:00 Uhr  
**Sonntag, 24. Jänner 2021**  
geschlossen  
**Montag, 25. Jänner 2021**  
08:00 – 16:00 Uhr

Online können Sie eine Eintragung bis zum letzten Tag des Eintragungszeitraumes (25. Jänner 2021), 20:00 Uhr, durchführen.

### INFORMATION:

Neben den zur Eintragung stehenden Volksbegehren befinden sich auch noch weitere in der Phase der Unterstützung. Folgende Volksbegehren können derzeit unterstützt werden:

- NOTSTANDSHILFE
- STOP DER PROZESS-KOSTENEXPLOSION
- BEDINGUNGSLOSES GRUNDEINKOMMEN UMSETZEN!
- STOPPT LEBENDTIER-TRANSPORTQUAL
- RECHT AUF WOHNEN
- KAUF REGIONAL
- ZIVILDIENTST-VOLKSBEGEHREN
- WIEDERGUTMACHTUNG DER COVID-19-MASSNAHMEN
- BLACK VOICES



## DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZTIPP

Selbstschutz ist der beste Schutz bei:

### DUNKELHEIT IM STRASSENVERKEHR

Ein Autofahrer mit Abblendlicht kann einen reflektierenden Streifen wesentlich früher erkennen. Zeitgerechtes Abbremsen oder Ausweichen wird dadurch möglich. Mit rückstrahlender Kleidung oder Streifen sind Fußgänger, Radfahrer, Hobbysportler,... und vor allem Kinder auf dem Schulweg sichtbar und damit sicherer unterwegs.



#### Fußgänger:

- Helle Kleidung tragen
- Kleidung mit Reflektoren ausrüsten
- Auf Rundum-Sichtbarkeit (360°) achten
- Warnweste zusätzlich zur gesetzlichen Tragepflicht verwenden
- Vorbild für Kinder sein

#### Radfahrer:

- Obligatorische Reflektoren anbringen (vorne weiß, hinten rot)
- Leuchtpedale
- Speichenreflektoren
- Licht vor Fahrt kontrollieren



#### Auto- und Motorradfahrer:

- Fahrverhalten den Sicht- und Witterungsverhältnissen anpassen
- Heck- und Windschutzscheiben sowie Fahrzeuglichter sauber halten
- Immer wieder prüfen, ob alle Lichter funktionieren
- Licht und Scheinwerfereinstellung vor der Fahrt kontrollieren
- Rechtzeitig abblenden



**i** Mehr Informationen erhalten Sie unter:

Oberösterreichischer Zivilschutz  
 Petzoldstraße 41, 4020 Linz  
 Telefon: 0732 65 24 36  
 E-Mail: office@zivilschutz-ooe.at  
 www.zivilschutz-ooe.at

**★ Reflektorbänder sind, solange der Vorrat reicht, beim OÖ Zivilschutz erhältlich!**

**SELBSTSCHUTZ IST DER BESTE SCHUTZ.**

SORGEN SIE FÜR NOTFÄLLE VOR.

zivilschutz-ooe.at

## Vorsorgeaktion der Stadtgemeinde Eferding und Oö Zivilschutzverband



#### Notfallradio zum vergünstigten Preis

Selbstschutz ist der beste Schutz: Wer auf ein „Blackout“ gut vorbereitet ist, ist auf fast jede Krise gut vorbereitet – wichtig sind immer ein ausreichender Lebensmittel- und Getränevorrat und technische Hilfsmittel für den Katastrophenfall, wie z. B. ein Notfallradio oder eine einfache Taschenlampe. Jeder Bürger sollte für mindestens 7 Tage autark leben können. Die Stadtgemeinde Eferding fördert daher durch einen finanziellen Zuschuss die Beschaffung eines solchen Notfallradios. Das Notfallradio mit LED-Lampe kann strom- und batterieunabhängig mit Kurbeldynamo betrieben werden.

Dieses Produkt bietet folgende Funktionen:

- Stehlampe mit 10 LEDs
- Taschenlampe
- Signalleuchte
- Eingebautes Radiogerät
- Kurbeldynamo
- USB-Anschluss mit beigegefügttem Kabel
- Alarmfunktion



Foto: OÖ Zivilschutzverband

Im Rahmen dieser Aktion erhalten Eferdinger Bürgerinnen und Bürger ein Notfallradio zum vergünstigten Preis von € 25,00/Stk. am Stadamt Eferding (Original-Preis: € 37,90) – Angebot gültig solange der Vorrat reicht!

Abzuholen zu den regulären Parteienverkehrszeiten im Stadamt Eferding, 3.Stock, Stadtkasse Fr. Eichberger/Hr. Schreck. Achtung – ausschließlich Barzahlung möglich. Aktion nur für Bürgerinnen und Bürger der Stadt Eferding.

Bitte beachten sie auch die weiteren Sicherheitsprodukte des Oö Zivilschutzverbandes unter [www.zivilschutz-shop.at](http://www.zivilschutz-shop.at)

Sicherheit schenken:  
[www.zivilschutz-shop.at](http://www.zivilschutz-shop.at)



### Ihre Fragen während der Coronakrise: Von Homeoffice bis Kurzarbeit

Corona hat uns wieder fest im Griff. Der neuerliche Lockdown wirft alte und neue Fragen auf. Darum wenden sich tausende Beschäftigte an die AK-Rechtsberatung. Die meisten ihrer Anfragen drehen sich um Homeoffice, Kurzarbeit, Risikogruppen oder Kinderbetreuung.

Unsere Experten/-innen im Arbeits- und Sozialrecht, im Konsumentenschutz und in der Bildungsberatung sind auch während des Lockdown für Sie da:

**AK-Rechtsschutz-Hotline:**

050/6906-1 oder  
rechtsschutz@akooe.at

**AK-Konsumentenschutz:**

050/6906-2 oder  
konsumentenschutz@akooe.at

**AK-Bildungsberatung:**

050/6906-1601 oder  
bildungsinfo@akooe.at  
ooe.arbeiterkammer.at/videoberatung

### Pflegegeld – die AK berät und hilft vor Gericht

Wenn Sie oder Ihre Angehörigen im täglichen Leben fremde Hilfe benötigen und einige Anspruchsvoraussetzungen erfüllen, haben Sie möglicherweise Anspruch auf Pflegegeld.

Dann sollten Sie beim zuständigen Pensionsversicherungsträger gleich einen Antrag stellen. Dabei können Sie auf die Unterstützung der AK Oberösterreich zählen: Wir bieten unseren Mitgliedern eine umfassende Beratung und kostenlose Rechtsvertretung.

**Unser Angebot für Sie:**

- Wir prüfen, ob und in welcher Höhe Sie Anspruch auf Pflegegeld haben.
- Wir unterstützen Sie bei der Antragstellung.
- Wenn Ihr Antrag auf Pflegegeld abgelehnt oder ein zu geringes Pflegegeld gewährt wurde, prüfen wir für Sie, ob die Entscheidung des Pensionsversicherungsträgers korrekt ist. Im Falle eines zweifelhaften oder gar falschen Bescheides bieten wir kostenlosen Rechtsschutz zur gerichtlichen Durchsetzung Ihres Anspruches.

## Dienstbereitschaft der Apotheken Alkoven / Eferding / Aschach / Feldkirchen

JÄNNER		
Freitag	01	
Samstag	02	
Sonntag	03	
Montag	04	
Dienstag	05	
Mittwoch	06	
Donnerstag	07	
Freitag	08	
Samstag	09	
Sonntag	10	
Montag	11	
Dienstag	12	
Mittwoch	13	
Donnerstag	14	
Freitag	15	
Samstag	16	
Sonntag	17	
Montag	18	
Dienstag	19	
Mittwoch	20	
Donnerstag	21	
Freitag	22	
Samstag	23	
Sonntag	24	
Montag	25	
Dienstag	26	
Mittwoch	27	
Donnerstag	28	
Freitag	29	
Samstag	30	
Sonntag	31	

FEBRUAR		
Montag	01	
Dienstag	02	
Mittwoch	03	
Donnerstag	04	
Freitag	05	
Samstag	06	
Sonntag	07	
Montag	08	
Dienstag	09	
Mittwoch	10	
Donnerstag	11	
Freitag	12	
Samstag	13	
Sonntag	14	
Montag	15	
Dienstag	16	
Mittwoch	17	
Donnerstag	18	
Freitag	19	
Samstag	20	
Sonntag	21	
Montag	22	
Dienstag	23	
Mittwoch	24	
Donnerstag	25	
Freitag	26	
Samstag	27	
Sonntag	28	

MÄRZ		
Montag	01	
Dienstag	02	
Mittwoch	03	
Donnerstag	04	
Freitag	05	
Samstag	06	
Sonntag	07	
Montag	08	
Dienstag	09	
Mittwoch	10	
Donnerstag	11	
Freitag	12	
Samstag	13	
Sonntag	14	
Montag	15	
Dienstag	16	
Mittwoch	17	
Donnerstag	18	
Freitag	19	
Samstag	20	
Sonntag	21	
Montag	22	
Dienstag	23	
Mittwoch	24	
Donnerstag	25	
Freitag	26	
Samstag	27	
Sonntag	28	
Montag	29	
Dienstag	30	
Mittwoch	31	

Die Dienstbereitschaft der angeführten Apotheken beginnt wochentags nach Dienstschluss, samstags ab 17.00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen ab 8.00 Uhr.

**Bereitschaftsdienstzeiten:**

- Stadtapotheke Eferding, Tel.: 07272/2217
- St. Hubertus-Apotheke Aschach Tel.: 07273/6304
- Nibelungen-Apotheke Alkoven Tel.: 07274/8920
- Christophorus Apotheke Eferding Tel.: 07272/76950
- Nibelungen-Apotheke Alkoven Tel.: 07274/8920 und Apotheke Feldkirchen Tel.: 07233/20555



Kostenlose Beratung unter 050/6906-1  
Nähere Infos unter ooe.arbeiterkammer.at



## Sonn- und Feiertagsdienste – Ärzte Eferding

### Hausärztlicher Notdienst

JÄNNER	FEBRUAR	MÄRZ
01 Dr. Elke Voglsam	06 Dr. Reinhard Aumayr	06 Dr. Gruber & Dr. Gruber OG
02 Dr. Peter Himmelfreundpointner	07 Dr. Reinhard Aumayr	07 Dr. Gruber & Dr. Gruber OG
03 Dr. Peter Himmelfreundpointner	13 Dr. Nesihe Sardest	13 Dr. Stephan Mitterhauser
06 Dr. Herbert Hörtenhuber	14 Dr. Nesihe Sardest	14 Dr. Stephan Mitterhauser
09 Dr. Günther Schustereder	20 Dr. Gruber & Dr. Gruber OG	20 Dr. Reinhard Aumayr
10 Dr. Günther Schustereder	21 Dr. Gruber & Dr. Gruber OG	21 Dr. Reinhard Aumayr
16 Dr. Reinhard Aumayr	27 Dr. Herbert Hörtenhuber	27 Dr. Peter Himmelfreundpointner
17 Dr. Reinhard Aumayr	28 Dr. Herbert Hörtenhuber	28 Dr. Peter Himmelfreundpointner
23 Dr. Christoph Traunmüller-Wurm		
24 Dr. Christoph Traunmüller-Wurm		
30 Dr. Stephan Mitterhauser		
31 Dr. Stephan Mitterhauser		

**Ordinationsdienst:**

jeweils 9.00-12.00 Uhr und 16.00-17.00 Uhr. Außerhalb der Ordinationszeiten ist der Hausärztliche Notdienst unter der Tel.: 141 erreichbar!

Die telefonische Gesundheitsberatung „Wenns weh tut! 1450“



### Kontaktadressen der Ärzte:

Dr. Gruber & Dr. Gruber OG	Stadtplatz 32, 4070 Eferding	Tel.: 07272/6329
Dr. Peter Himmelfreundpointner	Stroheim 29/3, 4074 Stroheim	Tel.: 07272/6400
Dr. Herbert Hörtenhuber	Alte Hauptstraße 1, 4072 Alkoven	Tel.: 07274/6424
Dr. Nesihe Sardest	Innerer Graben 1, 4070 Eferding	Tel.: 07272/4315
Dr. Elke Voglsam/Dr. Regina Arzt	Schmiedstraße 26, 4070 Eferding	Tel.: 07272/2336-0
Dr. Reinhard Aumayr	Alte Hauptstraße 25, 4072 Alkoven	Tel.: 07274/6325
Dr. Christoph Traunmüller-Wurm	Daxberger Straße 4, 4076 St. Marienkirchen	Tel.: 07249/47101
Dr. Günther Schustereder	Aschacherstraße 1/11, 4081 Hartkirchen	Tel.: 07273/60155
Dr. Stephan Mitterhauser	Ritzbergerstraße 38, 4082 Aschach a.d. Donau	Tel.: 07273/60154

## Restmüll-, Bio- und Altpapierentleerungsplan

JÄNNER			FEBRUAR			MÄRZ		
Freitag	01		Montag	01		Montag	01	
Samstag	02		Dienstag	02		Dienstag	02	
Sonntag	03		Mittwoch	03		Mittwoch	03	
Montag	04		Donnerstag	04	2	Donnerstag	04	2
Dienstag	05		Freitag	05		Freitag	05	
Mittwoch	06		Samstag	06		Samstag	06	
Donnerstag	07		Sonntag	07		Sonntag	07	
Freitag	08	2	Montag	08		Montag	08	
Samstag	09		Dienstag	09		Dienstag	09	
Sonntag	10		Mittwoch	10	BIO	Mittwoch	10	BIO
Montag	11		Donnerstag	11		Donnerstag	11	6
Dienstag	12	AP GS	Freitag	12		Freitag	12	
Mittwoch	13	BIO AP GS	Samstag	13		Samstag	13	
Donnerstag	14		Sonntag	14		Sonntag	14	
Freitag	15		Montag	15		Montag	15	
Samstag	16		Dienstag	16		Dienstag	16	
Sonntag	17		Mittwoch	17		Mittwoch	17	
Montag	18		Donnerstag	18	2	Donnerstag	18	2
Dienstag	19		Freitag	19		Freitag	19	
Mittwoch	20		Samstag	20		Samstag	20	
Donnerstag	21	2	Sonntag	21		Sonntag	21	
Freitag	22		Montag	22		Montag	22	
Samstag	23		Dienstag	23	AP GS	Dienstag	23	
Sonntag	24		Mittwoch	24	BIO AP GS	Mittwoch	24	BIO
Montag	25		Donnerstag	25	4	Donnerstag	25	4
Dienstag	26		Freitag	26		Freitag	26	
Mittwoch	27	BIO	Samstag	27		Samstag	27	
Donnerstag	28	4 6	Sonntag	28		Sonntag	28	
Freitag	29					Montag	29	
Samstag	30					Dienstag	30	
Sonntag	31					Mittwoch	31	

Müllbehälter und Gelbe Säcke am ersten Abfuhrtag ab 05:30 Uhr bereitstellen!

**Zeichenerklärung:**

- 2** 2-wöchentliche Mülltonnen- und Containerentleerung (roter Aufkleber)
- 4** 4-wöchentliche Mülltonnen- und Containerentleerung (grüner Aufkleber)
- 6** 6-wöchentliche Mülltonnen- und Containerentleerung (blauer Aufkleber)
- BIO** BIO Biotonnenentleerung von KW 16 bis 44 wöchentlich, von KW 1 bis 15 und von KW 45-52 2-wöchentlich  
Reinigung der Biotonnen von 28. April bis 28. Oktober 2-wöchentlich
- AP** 6-wöchentliche Altpapierentleerung, Dienstag und Mittwoch
- GS** 6-wöchentliche Gelbe Sack Abholung, Generelle Sammeltage Dienstag und Mittwoch



## Veranstaltungen des Familienbundzentrums Eferding



### Anmeldungen und Infos:

unter 07272/5703 oder  
fbz.eferding@ooe.familienbund.at  
Starhembergstraße 7, 4070 Eferding

### Weitere Veranstaltungen

finden sie im aktuellen Programmheft  
des FBZEferding oder auf unserer  
Homepage: <https://ooe.familienbund.at/de/begegnung/standorte/eferding.html>

### Kinderbetreuung

#### LolaGruppe von 1,5 - 4 Jahren

Für Kinder, die individuell betreut werden und noch keine „Vollzeit-Betreuung“ brauchen.  
Die Betreuung ist Montag und Mittwoch, jeweils von 8.00 bis 11.0 Uhr möglich.

### Kurse rund um die

#### Schwangerschaft & Geburt

wieder ab Jänner im FBZ Eferding

### Spielgruppen vom Baby bis zum Kindergartenalter laufend Kurse

Elternbildungsgutscheine können eingelöst werden!

### Workshop: „Kaiser wieviel Schritte darf ich machen?“

Termin: Mo, 27. Jänner, 19.00–22.00 Uhr  
Leitung: Barbara Morel,  
Kindergartenleiterin

### Workshop: „Sicherer Umgang mit digitalen Medien“ für Kinder von 9-12 Jahren

Termin: Sa, 19. Februar, 10.00–11.30 Uhr  
Leitung: Mag. Angelika Fürst

### Workshop: „Alles über YouTube“ für Kinder von Jugendliche von 11-13 Jahren

Termin: Sa, 19. Februar, 13.00–16.00 Uhr  
Leitung: Mag. Angelika Fürst

## Mama lernt Deutsch Kurs abgesagt

Leider musste der Kurs „Mama lernt Deutsch“ aufgrund der geringen Teilnehmerzahl und der gesetzlichen Vorgaben für Herbst 2020 abgesagt werden.

Sofern es die gesetzlichen Gegebenheiten zulassen, ist ein Neustart des Kurses im Frühjahr 2021 geplant.

Gerne erhalten interessierte Teilnehmerinnen nähere Kursinformationen beim Stadamt, Frau Obermayr, Zi. 2.10 oder unter Tel. Nr. 07272/5555-1214.

Weiters stehen Ihnen Informationen unter [www.vhs-interkulturell.at/mama-lernt-deutsch/](http://www.vhs-interkulturell.at/mama-lernt-deutsch/) in der jeweiligen Landessprache als .pdf Download zur Verfügung.

## Veranstaltungskalender

Voraussichtlich werden bis Jahresende 2020 keine Veranstaltungen mehr stattfinden, wir ersuchen Sie dazu auf unserer Homepage den Veranstaltungskalender im Auge zu behalten.

[www.eferding.at/Veranstaltungen](http://www.eferding.at/Veranstaltungen)



**haben ver-  
sucht perfekt  
zu werden.  
sind nur bis  
charmant  
gekommen.**



**Eferding  
darf das.**

Nicht die Ansammlung von Häusern und Straßen prägen unsere Stadt, sondern wir Menschen, die in ihr leben. Unsere Geschichten, unsere Eigenheiten, unser Miteinander. Wir sind ganz verschieden und doch sind wir gleich. Wir alle sind Eferding.